



REGIONE DEL VENETO



Comune di Rivoli Veronese



Comune di Rivoli Veronese



Veneto
Tra la terra e il cielo

www.veneto.to



agsm



Associazione Museale
Walter Rama





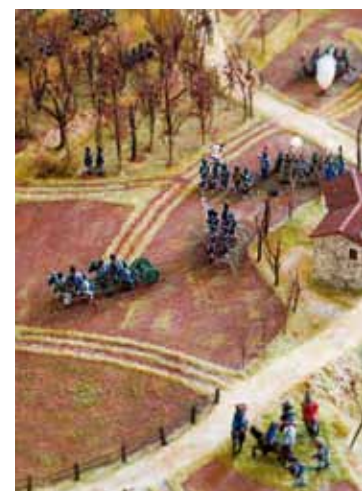
terre rivolesi

Nel contesto di uno scenario naturale di rara suggestione, su un terrazzo dominante e digradante verso la Valle dell'Adige si protende Rivoli. Racchiuso come una gemma in un diadema, all'interno di un Anfiteatro Morenico dalla perfetta regolarità morfologica, il Comune di Rivoli Veronese, esteso su una superficie di 18,42 Km² con circa 2.000 abitanti, evoca remote vicende di fatti d'armi, di migrazioni, di traffici (militari, civili, commerciali, religiosi e culturali). Quale centro demico collocato allo sbocco della Valle dell'Adige ed a presidio e controllo della Chiusa Veneta (millenaria porta d'accesso alla Pianura Padana ed al bacino Mediterraneo per chiunque provenga dal nord dell'Europa) è stato in ogni epoca spettatore di formidabili eventi bellici (dalle migrazioni celtiche alle calate imperiali medievali sino alle più recenti guerre napoleoniche e risorgimentali) finendo con l'essere contornato



di fortificazioni (dai ruderi del castello medievale sulla Rocca al superbo Forte asburgico svettante in località Castello) che lo connotano in modo prepotente costituendone l'iconema prevalente. Non minore importanza deve ascriversi ai movimenti che da sempre hanno lambito le terre rivolesi (dalle marce delle legioni romane sulla Claudia Augusta ai plurisecolari traffici atesini ai viaggi dei dotti da Dante, Petrarca, Boccaccio sino ai viaggiatori settecenteschi del "grand tour" fra cui Goethe ed Heine).

In sintesi una mirabile fusione fra natura e storia hanno concorso a plasmare un ambiente unico e singolare, che suscita in chi lo percorre profonde e singolari emozioni.





le pays de rivoli

Dans un panorama ayant un charme très rare, sur un plateau dominant, en légère pente douce, vers la Vallée de l'Adige se trouve Rivoli. Comme une perle rare sur un diedème, au cœur d'un amphi-théâtre morainique parfaitement régulier, la commune de Rivoli s'étend sur une surface de 18,42 kmq., avec environ 2.000 habitants. Elle rappelle certains événements d'armes du passé, des migrations ainsi que des trafics en tout genre (militaire civil, commercial, religieux et culturel). Comme centre situé à la sortie de la Vallée de l'Adige pour le contrôle et la protection de l'Ecluse venetienne (porte d'entrée millénaire pour la plaine padane et pour quiconque arrivait de l'Europe du nord vers le bassin méditerranéen), elle fut spectateur durant les siècles de nombreux événements militaires importants, (des migrations celtiques aux descentes médiévales impériales jusqu'aux guerres plus récentes de Napoléon et de la Renaissance). Elle fut contournée par



rivolesi

*Letto da campo pieghevole di
Napoleone Bonaparte
(1803 - Museo Napoleonico)*



*Busto del generale
Bonaparte ed interno del
museo Napoleonico*

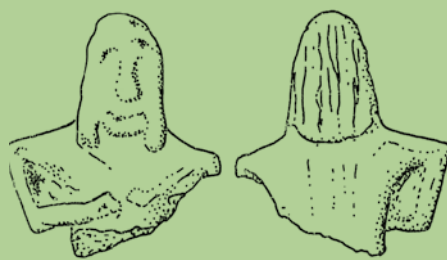
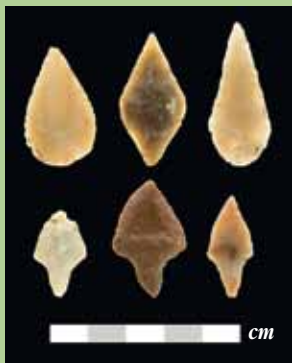


des fortifications (les ruines du château médiéval sur le Mont Rocca et la superbe forteresse des Habsbourg dans la localité « Castello » en sont les témoins encore aujourd'hui) caractéristique exceptionnelle et irrésistible donnant une iconographie prédominante. On ne peut pas oublier non plus les mouvements qui ont depuis toujours touché le Pays de Rivoli (par exemple les marches des légions romaines sur la voie Claudia Augusta et les trafics tyroliens qui durèrent des siècles, ainsi que les voyages de Dante, Petrarca, Boccaccio jusqu'au voyageur du 16ème siècle, faisant le « Grand Tour » dont Goethe et Heine faisaient partie. En résumé, une fusion étonnante entre nature et histoire qui ont formé un lieu unique et spécial qui transmet aux visiteurs des émotions profondes et singulières.

archeologia



Le prime esplorazioni archeologiche furono effettuate sulla Rocca di Rivoli tra il 1874 e il 1875 dal singolare pioniere Gaetano Pellegrini. L'enorme quantità di strumenti in selce rinvenuti spinse Pellegrini a interpretare il sito come 'officina preistorica'. Dal 1963 al 1968, Lawrence H. Barfield dell'Università di Birmingham (UK) condusse i primi scavi scientifici, portando alla luce i livelli di occupazione risalenti al Neolitico Medio e all'età del Bronzo Antico e Finale. L'insediamento neolitico appartenente alla cultura dei Vasi a Bocca Quadrata restituì numerosi strumenti in selce, resti faunistici, frammenti di vasi, pintaderas, pesi da telaio e la famosa statuetta in terracotta

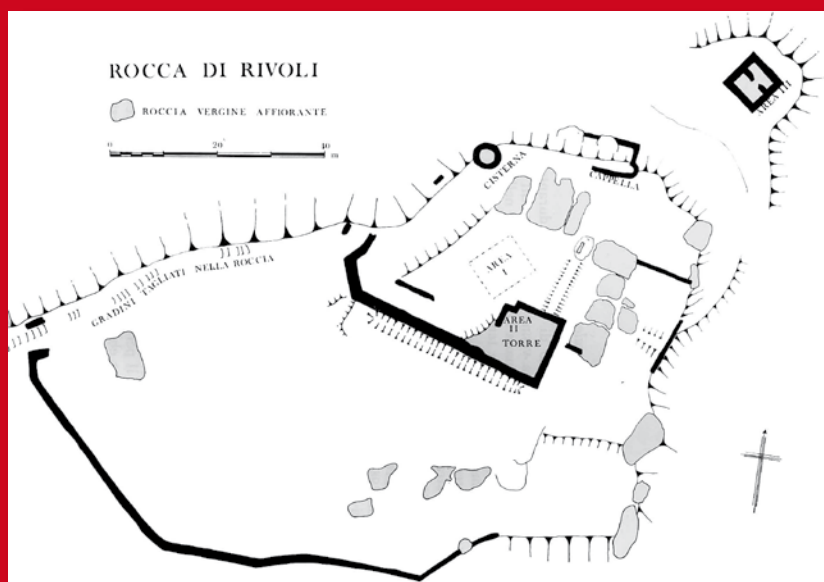


chiamata la 'Venere di Rivoli'. Le evidenze archeologiche testimoniano l'esistenza di una comunità in grado di controllare traffici sistematici lungo la valle dell'Adige, punto di contatto tra le Alpi e la Pianura Padana. Poche testimonianze risalgono all'età del Ferro e all'epoca romana. In epoca longobarda e medievale Rivoli riacquisì un'importanza strategica. Sulla sommità del Monte Rocca nel X e fino al XII sec. sorgeva la roccaforte i cui resti vennero alla luce grazie agli scavi diretti da Peter Hudson, dell'Università di Lancaster (UK) tra il 1978 e il 1981. Costruito in muratura e in legno, il castello di Rivoli ebbe importanti funzioni militari, vide il passaggio dei Franchi e degli eserciti imperiali di Federico I Barbarossa. Ancora oggi si possono vedere i resti di una cappella, di una cisterna e della torre a guardia della Chiusa.

archeologie

Les premières explorations archéologiques furent entreprises entre 1874 et 1875 sur le Mont Rocca par Gaetano Pellegrini, pionnier de la préhistoire de Vérone. La quantité importante d'instruments en silex, le poussèrent à reconnaître le site comme fabrique préhistorique. Entre 1963 et 1968, Lawrence H. Barfield de l'Université de Birmingham (UK) suivit les premières fouilles scientifiques sur le Mont Rocca, portant ainsi à la lumière des niveaux d'occupation remontant au Néolithique Moyen et à l'âge du Bronze Antique et Final.

L'installation néolithique permit de découvrir de nombreux instruments en silex, de restes fauniques, des fragments de pots, pintaderas, des poids de tisseur, ainsi que la célèbre statue en terre cuite appelée « Venere di Rivoli ». Les évidences archéologiques témoignent d'une communauté capable de contrôler les trafics réguliers le long de la vallée de l'Adige, point d'entente entre la zone des Alpes et la Plaine du Pô. Peu de témoignages remontent à l'âge du Fer et à l'époque romaine. Pendant l'époque lombarde et médiévale, Rivoli retrouve une importance stratégique. Sur le sommet du Mont Rocca au X^{ème} jusqu'au XII^{ème} siècle, on pouvait y trouver la citadelle dont les restes furent trouvés grâce à des fouilles suivies par Peter Hudson de l'Université de Lancaster (UK) entre 1978 et 1981. Construit en maçonnerie et en bois, le château de Rivoli eut d'importantes fonctions militaires, vit le passage des Francs et des armées impériales de Frédéric I Barbe Rouge. Aujourd'hui encore, on peut y voir des restes de la chapelle, d'une citerne et de la tour de garde de l'Ecluse.





Carle Vernet - "Château de Grosbois"

battaglia di rivoli

In un incomparabile scenario naturale compreso fra gli ultimi rilievi baldensi, la piana dell'Adige e le cerchie collinari dell'Anfiteatro Morenico, si svolse la battaglia di Rivoli. Pressato da soverchianti forze avversarie che si apprestavano a circondarlo e distruggerlo, dopo aver sferrato per primo un fulmineo attacco notturno, Napoleone, il 14 gennaio 1797, al termine di una giornata di formidabili e ininterrotti combattimenti, dagli esiti incerti e dalle sorti alterne, riuscì finalmente ad aver ragione dell'esercito austriaco grazie ad alcune

travolgenti cariche di cavalleria subito integrate dalla possente azione dell'artiglieria. Nell'epico scontro in cui si affrontarono 15 – 20 mila francesi contro 27 – 30 mila austriaci rimasero sul terreno, tra morti e feriti, 5.556 uomini di cui 2.180 francesi e 3.376 austriaci. Ricorda l'evento il basamento dell'obelisco che Napoleone fece erigere nel 1806 a memoria della vittoria, che fu poi distrutto dagli austriaci nel 1814 e il Museo Napoleonico nel centro del paese che, oltre a reperti e cimeli, raccoglie preziosi e interessanti documenti.



la bataille de rivoli

Dans un paysage sans parail, au milieu des dernières collines du Mont Baldo, la Vallée de l'Adige est entourée des montagnes et exposée comme un amphi-théâtre, ici, où eu lieu la bataille de Rivoli !

Pressé par d'importantes forces ennemies qui avaient l'intention de l'encercler pour le détruire, alors que Napoléon porte une première attaque menée de nuit et continuée tout au long de la journée suivante, le 14 janvier à combattre sans interruption, obtenant des résultats peu

convaincants. Cependant son acharnement lui permit d'avoir raison sur l'armée autrichienne en conduisant des attaques puissantes de chevaliers soutenus par des actions décisives de l'artillerie.

Dans cette bataille épique se trouvaient face à face 15-20.000 soldats français contre 27-

30.000 soldats autrichiens. Entre morts et blessés, 5.556 hommes restèrent sur le terrain : 2.180 français et 3.378 autrichiens.

Souvenir de cet événement est les restes de l'obélisque que Napoléon avait fait faire en 1806 en mémoire de la victoire, obélisque qui fut détruit par les autrichiens en 1814. Dans le musée dédié à Napoléon, dans le centre ville, on peut y trouver des restes retrouvés ainsi que des documents précieux et intéressants.



forte di rivoli

Tra le tante fortificazioni presenti nel territorio veronese, edificate nel corso dei secoli, nessuna è più spettacolare del Forte di Rivoli (Werk Wohlgemuth, 1854), sia per l'assoluta preminenza paesaggistica, sia per la perfezione della sua forma architettonica, unita alla qualità costruttiva dell'opera. Posto sull'alto sperone roccioso a picco sull'Adige, a dominio della Via del Brennero, il Forte fu voluto dal feldmaresciallo Radetzky dopo il 1848, assieme alle altre tre opere del sistema di sbarramento atesino situate sul versante opposto della valle: il Forte Hlavaty (Cernino), il Forte Mollinary (Monte), la Tagliata stradale e ferroviaria, nel fondo della gola montana. Il comandante absburgico ripresentava, in nuova forma, l'antica vocazione della Chiusa Veneta, storica porta del vitale collegamen-



to tra il mondo germanico ed il Mediterraneo (...tra il centro Europa ed il Settentrione d'Italia). Ideato per le finalità della guerra, il Forte si presenta oggi al visitatore come l'impareggiabile testimonianza di

un'arte ormai estinta: l'arte delle fortificazioni. Convertito agli usi del tempo di pace è ora sede di molteplici attività culturali. E' anche luogo eletto per la contemplazione del panorama. La sua posizione dominante, originariamente dettata dalle ferree leggi dell'artiglieria, ne fa il centro prospettico dal quale si irradiano illimitate visuali sul paesaggio morenico, montano, e sulla gola fluviale dell'Adige.

la citadelle de rivoli

Parmi les nombreuses forteresses que l'on peut trouver autour de Vérone, forteresses édifiées durant des siècles, aucune n'est plus spectaculaire que la citadelle de Rivoli (œuvre Wohlgemuth 1854) avec son imprenable paysage ainsi que la perfection de sa forme architectonique unie à la qualité de la construction. Posée sur un plateau élevé au dessus de l'Adige qui domine la voie du Brenner, la citadelle était fortement voulue par le Feldmarschal Radetzky après l'année 1848. La forteresse Hlavaty (Cerano), la forteresse Mollinary (Monte) et le barrage routier et du chemin de fer qui se trouve au fond des gorges des montagnes faisaient partie du système de protection du barrage



situé sur l'autre côté de la vallée. Le commandant habsbourgeois fait apparaître sous une nouvelle forme la vocation des temps jadis de l'écluse vénitienne comme porte historique permettant la liaison vitale du monde germanique et la méditerranée (ou bien du centre de l'Europe et le nord de l'Italie). Réalisée pour la protection durant les guerres, aujourd'hui la forteresse se présente aux



visiteurs comme le témoignage d'un métier abandonné dans le temps : la création des fortifications. Transformée pour être utilisée en temps de paix, aujourd'hui elle est le siège de nombreuses activités culturelles. D'ailleurs c'est de là que l'on admire au mieux le paysage. Sa position dominante, choisie pour les besoins de l'artillerie, la rend aujourd'hui le centre du panorama, depuis lequel on peut voir sans aucune restriction : les moraines, les montagnes et la gorge du fleuve Adige.

prodotti tipici

Oltre alle testimonianze storiche e monumentali il territorio di Rivoli si qualifica per tradizionali e rinomate produzioni enogastronomiche. Fin dall'antichità si coltivano vitigni pregiati dai quali scaturiscono vini eccellenti quali Enantio, Pinot Grigio, Chardonnay, Sauvignon, Bardolino e Trebiano. Il territorio Rivolese rientra in una più vasta area rappresentata dal Consorzio viti-vinicolo Terra dei Forti che abbraccia una superficie di 1.300 ettari circa.

Alla ricca varietà della frutta tradizionale, si aggiunge da alcuni decenni un frutto originale dalle caratteristiche peculiari: il kiwi, che qui ha trovato un ideale terreno di coltura.



Eccelle come produzione tradizionale l'asparago bianco di Rivoli, celebre per la prelibatezza del gusto e per le non trascurabili virtù salutari, per esaltare il quale ogni anno il paese organizza una sagra che riscuote enorme successo.

RISTORANTI E TRATTORIE

- Ristorante La Cicala, località Cristane
- Ristorante Pizzeria Dancing Rivoli, via Montalto Gaium 12
- Agriturismo La Colombara, via Croce Gaium 3
- Ristorante Bonaparte, in Corte Bramante, Piazza Busolli
- Ristorante Duca della Pignata, via Barbuzzola

BAR

- Bar Ballarini Luigina, Piazza Busolli
- Bar Centrale, Piazza Napoleone I
- Bal Suerte, via dell'Industria Est
- Mirage Café, loc. Cason
- Bar "Il Bosco degli Elfi" di Celotti Marco, via Monte Rocca 11

ACCOMODATION

- Residenza Napoleone, 3 stelle, 15 appartamenti in Corte Bramante 5
- Relais San Michele, 3 stelle, 6 stanze con bagno e prima colazione, via Barbuzzola
- La Groletta, 2 stelle, loc. Groletta

BED & BREAKFAST

- B&B "Al Vento" di Falconi Sara, via Montalto di Sopra 1
- B&B di Tezza Primo, via Montalto Gaium 12
- B&B "Villa Alta" di Pachera Ernesto, via Villa Alta 10
- B&B "Villarosa" di Casetto Cirillo, via Porton
- Agriturismo – B&B Ca' Cristane di Luchesa Armando, via Cristane
- Agriturismo Sol de Montalto, di Zanutelli Davide, via Montalto Gaium
- B&B "Sara 201" di Azzaro Roberto, via Castello 3
- Agriturismo B&B "Paglia e fieno" di Tezza Alessandro Primo, via Montalto Gaium
- Agriturismo Casalmenini di Desto Edda Patrizia, loc. Casalmenini
- B&B "Daniela" località Tessari 17

AZIENDE AGRICOLE E CANTINE VINICOLE

- Azienda Agricola Corte Rizzoni
- Azienda Agricola Giramonti
- Azienda Agricola Bondi
- Azienda Agricola Gasparini Valerio e Domenico
- Azienda Agricola Cason
- Azienda Agricola Desto Giuseppe
- Azienda Agricola Testi Renzo e Giuseppe



dal vento energia pulita



Nella primavera del 2013 è stato ultimato l'impianto eolico di Rivoli Veronese. Si tratta di quattro aerogeneratori da due megawatt ciascuno per un totale di otto megawatt di potenza. L'impianto è stato realizzato da Agsm Verona Spa. Ogni anno sarà in grado di produrre 16 milioni di kilowattora di energia pulita pari al fabbisogno di 18 mila persone e

dunque all'equivalente abitativo di dieci comuni popolosi come Rivoli Veronese. In termini di tonnellate equivalenti di petrolio, il risparmio assicurato sarà pari a 2.900 tep ogni anno, con grande beneficio per l'ambiente che eviterà emissioni dannose. A questo si aggiungano le 7.300 tonnellate evitate ogni anno di anidride carbonica, le 4,8 ton-

nellate anno di ossidi di azoto e i 46 chilogrammi/anno di PM10. Di questo si avvantaggerà tutta la popolazione del territorio e il numeroso flusso turistico che ogni anno onora con la sua presenza le nostre risorse paesaggistiche che proprio qui realizzano un felice connubio grazie a un mix composto da lago, colline ed altopiani.



l' énergie propre créée par le vent

L'implantation éolienne de Rivoli Veronese a été réalisée au cours du printemps 2013. Elle comprend quatre aérogénérateurs de deux mégawatt chacun, pour une puissance totale de huit mégawatt. Ce projet a été réalisé par la société Agsm Verona Spa. L'implantation permettra de produire 16 millions de kilowatt-heure d'énergie propre par an et de satisfaire les nécessités de 18

mille personnes, ce qui correspond à un volume de population de dix communes de la dimension de Rivoli Veronese. En termes de tonnes équivalentes de pétrole, l'économie sera égale à 2.900 tep par an, au grand avantage de l'environnement sur lequel ne seront pas déversées ces substances nuisibles. Il faut ajouter à cela les 7.300 tonnes évitées chaque année de dioxyde

de carbone, les 4,8 tonnes d'oxydes d'azote et les 46 kg de PM10. Toute la population du territoire bénéficiera de cela, ainsi que les nombreux touristes qui chaque année nous honorent de leur présence, en visitant nos ressources naturelles qui, justement en ce lieu, s'harmonisent au mieux grâce à un mélange formé du lac, des collines et des hauts plateaux.

ecco com' è nato l'impianto di Rivoli



Il lungo percorso burocratico-autorizzativo necessario per la costruzione dell'impianto eolico di Rivoli Veronese è iniziato nel 2006. Conclusa alla fine del 2012 la lunga fase amministrativa, i tecnici sono entrati in azione e in pochi mesi hanno installato i quattro aerogeneratori. Il lavoro organizzativo

è stato complesso perché bisognava coordinare specialisti e squadre operative provenienti da paesi diversi: le pale sono infatti costruite in Portogallo, le torri a Brindisi e le navicelle in Germania. Nei prossimi mesi verrà realizzata anche una pista ciclabile di circa due chilometri che si collegherà a

quella già esistente sul Monte Mesa, inserita nel percorso europeo. Verranno inoltre installati dei pannelli didattici che illustreranno, oltre alle caratteristiche del territorio, anche la tipologia dell'impianto e il contributo alla salvaguardia ambientale assicurato dalle energie rinnovabili.



voici comment est née l'implantation de Rivoli



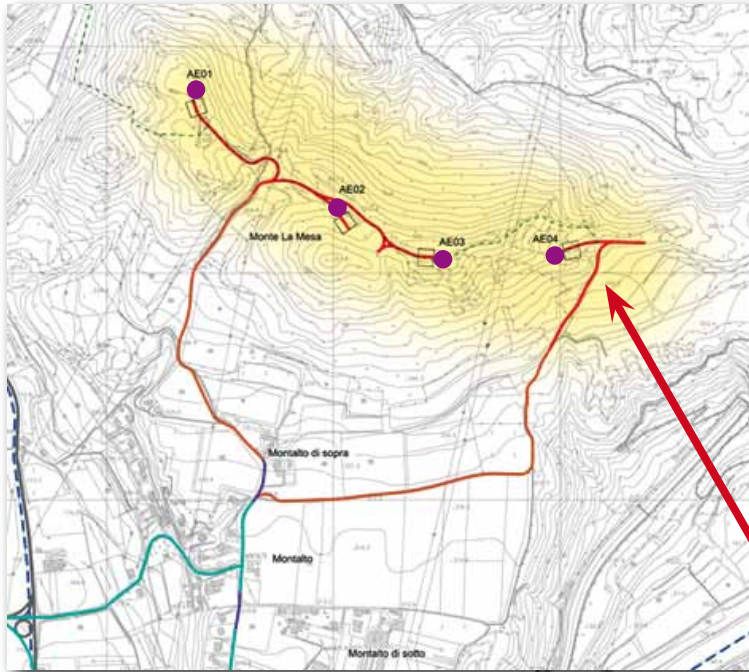
Le long parcours bureaucratique, parsemé des autorisations nécessaires pour la construction de l'implantation éolienne de Rivoli Veronese, a commencé en 2006. Une fois la longue phase administrative achevée, la fin de l'année 2012, les techniciens sont entrés en action et en peu de mois ont installé les quatre aérogénérateurs. L'aspect organisationnel du

travail a été complexe car il fallait coordonner les spécialistes et les équipes opérationnelles venant de différents pays: en effet, les pales sont fabriquées au Portugal, les mâts à Brindisi, en Italie, et les nacelles en Allemagne. Une piste cyclable sera également aménagée au cours des prochains mois, d'une longueur d'environ deux km, qui se reliera à celle

déjà existante sur le Mont Mesa, qui fait partie du parcours européen. Des panneaux didactiques seront également installés pour illustrer d'une part les caractéristiques du territoire, et de l'autre la typologie de l'implantation et sa contribution à la protection de l'environnement, grâce à l'utilisation des énergies renouvelables.

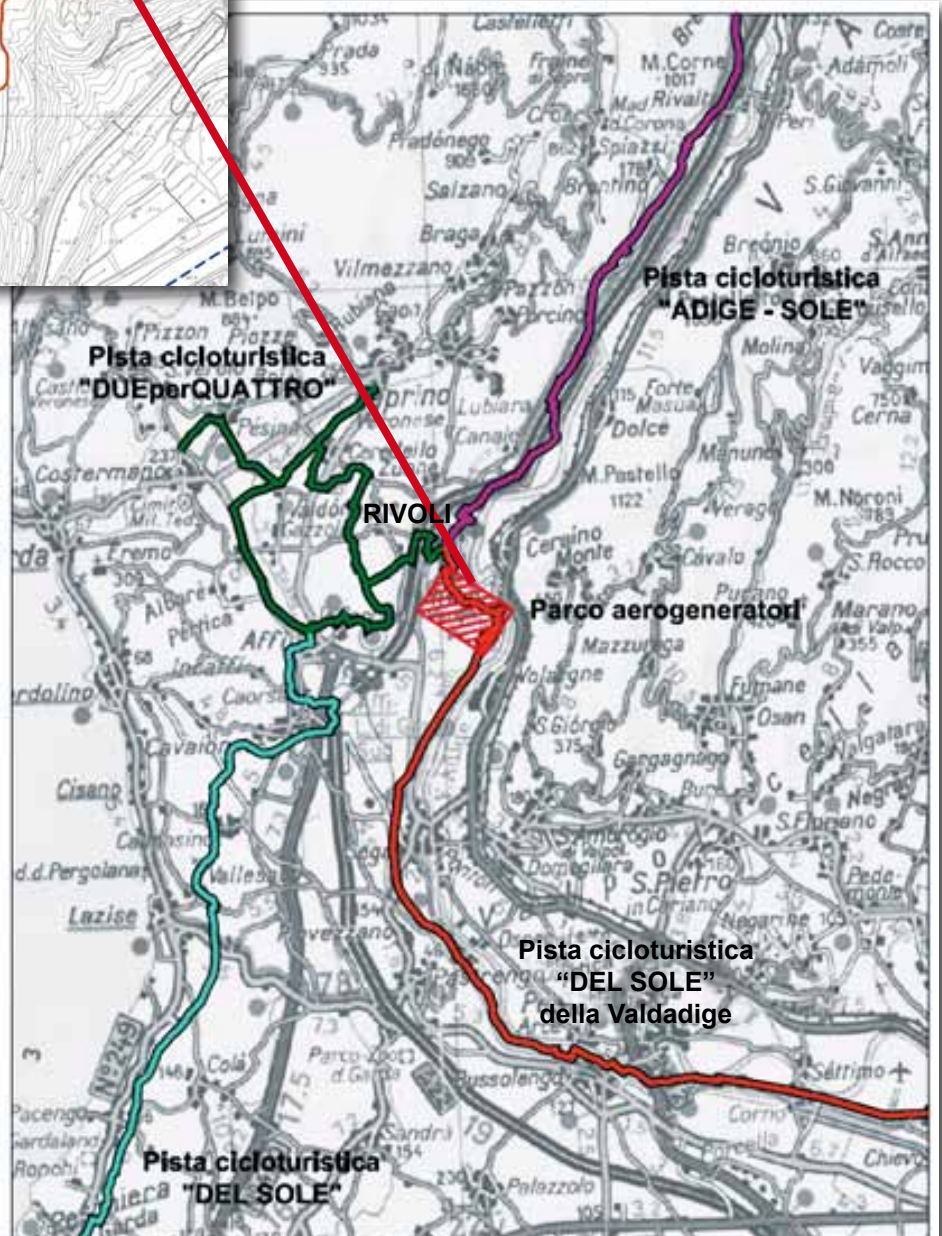


piste ciclabili



Parco aerogeneratori

-  pista ciclabile DueXQuattro
-  pista ciclabile del Sole Valdadige
-  pista cicloturistica del Sole Lago di Garda
-  Aerogeneratori



produits

Au-delà de l'importance historique et monumentale du territoire de Rivoli, il se qualifie aussi pour ses produits enogastronomique et traditionnels. Dès l'antiquité, des cépages précieux furent cultivés desquelles on pu naître des vins excellents comme Enantio, le Pinot Grigio, le Chardonnay, le Sauvignon, le Bardolino et le Trebianel. Le territoire de Rivoli fait aussi partie d'une zone plus vaste représentée par une cooperative vinicole du nom de « Terra dei Forti » (Pays des Forts) qui couvre une surface de 1.300 hectares environ. A la riche variété de fruits

traditionnels s'ajoute, depuis une dizaine d'années, un fruit original avec des caractéristiques particulières : le kiwi, qui a trouvé ici un terrain de culture idéal. Première comme production traditionnelle, on trouve l'asperge blanche de Rivoli, célèbre pour la délicatesse de son goût et pour ces effets sur la santé non négligeables. Pour les exalter, la ville organise tous les ans la Fête des Asperges, qui rencontre un énorme succès.



**COMUNE DI RIVOLI VERONESE
PROVINCIA DI VERONA**

Piazza Napoleone I, 3 – 37010 RIVOLI VERONESE
Telefono 0457281166 – Fax 0457281114
e-mail: protocollo@comune.rivoli.vr.it
sito web: www.comune.rivoli.vr.it

Per informazioni:

MUSEO NAPOLEONICO: tel. 0457280179

Curatore: sig. Lario Zerbini

Conservatore: Avv. Lorenzo Da Prà Galanti

Aperto al pubblico da marzo ad ottobre

orario: 9.00 – 12.00 e 15.00 – 18.00

Chiuso lunedì e mercoledì (salvo prenotazioni) e
da novembre a febbraio (salvo prenotazioni).

**FORTE WOHLGEMUTH E MUSEO REPERTI DELLA
GRANDE GUERRA “WALTER RAMA”**

Realizzato con il contributo della famiglia Rama e gestito
dall'Associazione Museale Walter Rama.

e-mail per informazioni: info@museowalterrama.it

sito web: www.museowalterrama.it

Aperto da marzo a gennaio tutte le domeniche e le
festività dalle 14.30 alle 19.00.

Su prenotazione per gruppi superiori a 20 partecipanti
apertura tutti i giorni della settimana.

Responsabile prenotazioni per gruppi: sig. Ragno
Michele (e-mail: michele.orgforte@virgilio.it – cell.
3488295561)

Associazione ARS Poliedrica – dal 2012 organizza presso
la Batteria Bassa del Forte un Festival lirico.

Per ulteriori informazioni:

Ass. Culturale Ars Poliedrica

V.le Sicilia 53/a – 37138 Verona

p.i.: 04119320234 – c.f.: 93235840233

e-mail: rirak@tiscali.it

Gli organizzatori declinano ogni responsabilità per eventuali
danni causati da terzi a cose o a persone prima, durante e dopo lo
svolgimento della/e manifestazione/i o le visite guidate.

Rivoli Veronese si trova a:

- 15 Km. da Garda
- 30 Km. da Verona
- 4 Km. da Affi
- 22 Km. da Peschiera

